

SPONZORSKÁ SMLOUVA

Smluvní strany:

Takeda Pharmaceuticals Czech Republic s.r.o.

se sídlem Škrétova 490/12, Vinohrady, 120 00 Praha 2
IČO: 60469803

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 25754
kterou zastupuje Francoise Marie Jeanne Ganet,
jednatel

(dále jen „Sponzor“)

a

Masarykův onkologický ústav

se sídlem Žlutý kopec 7, 656 53 Brno, ČR

IČ: 00209805

DÍČ: CZ00209805

zastoupený: prof. MUDr. Jan Žaloudík, CSc., ředitel

č. účtu: 40002-87535621/0710

bankovní spojení: Česká národní banka

(dále jen „Příjemce“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku podle ust.
§ 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský
zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen
„občanský zákoník“) tuto

Sponzorskou smlouvu

I.

Předmět smlouvy

1.1 Příjemce je organizátorem vědeckého kongresu **XLI. Brněnské onkologické dny** (dále jen „Akce“). Akce se bude konat ve dnech 26. – 28. 4. 2017 v Brně, v areálu společnosti Veletrhy Brno, a. s., a bude realizována jako setkání zdravotnických odborníků s odbornou diskusí a konfrontací aktuálních poznatků a závěrů v oblasti onkologie. Účelem Akce je poskytování odborných informací a získání nebo rozšíření odborných znalostí lékařů a ostatních účastníků Akce (zdravotnických odborníků a pracovníků) v dané oblasti. Akce je organizována primárně za účelem vědecké výměny informací.

SPONSORSHIP AGREEMENT

Parties:

Takeda Pharmaceuticals Czech Republic s.r.o.

with its registered office at Škrétova 490/12,
Vinohrady, 120 00 Prague 2

Identification No. 60469803

entered in the Commercial Register maintained by the
Municipal Court in Prague, Section C, file No. 25754
represented by Francoise Marie Jeanne Ganet,
Executive

(the "Sponsor")

and

Masarykův onkologický ústav

se sídlem Žlutý kopec 7, 656 53 Brno, ČR

IČ: 00209805

DÍČ: CZ00209805

zastoupený: prof. MUDr. Jan Žaloudík, CSc., ředitel

č. účtu: 40002-87535621/0710

bankovní spojení: Česká národní banka

(the "Beneficiary")

entered, on the day, month and year given below,
pursuant to Section 1746 (2) of Act No. 89/2012 Coll.,
the Civil Code, as amended (the "Civil Code"), into
this

Sponsorship Agreement

I.

Purpose of the Agreement

1.1 The Beneficiary is the organizer of a scientific congress, **XLI. Brněnské onkologické dny** (the "Event"). The Event shall be held on 26th – 28th April 2017 in Brno, and shall be held as a meeting of healthcare professionals involving scientific discussion and confrontation of current findings and conclusions in the area of oncology. The purpose of the Event is to provide expert information to and enable physicians and other Event participants (healthcare professionals and providers) to obtain or expand their expert knowledge in the field. The Event is organized primarily for the purpose of scientific exchange of information.

<p>1.2 Sponzor je společností, která má zájem podpořit organizaci Akce jako odborného/vědeckého setkání, jež významně přispívá k nalezení optimálního řešení problematiky v oblasti onkologie, a to ve formě poskytnutí sponzorského příspěvku Příjemci a samotnou vlastní účastí a prezentací Sponzora na Akci.</p> <p>1.3 Sponzor se zavazuje poskytnout Příjemci sponzorský příspěvek, specifikovaný v článku 2.1 této smlouvy (dále jen „Sponzorský příspěvek“) a Příjemce se zavazuje tento Sponzorský příspěvek přijmout.</p> <p>1.4 Příjemce se zavazuje zajistit pro Sponzora za poskytnutí Sponzorského příspěvku propagaci společnosti Sponzora v rámci Akce, specifikovanou v čl. 2.4 této smlouvy.</p>	<p>1.2 The Sponsor is a company wishing to support the organization of the Event as a professional/scientific meeting which greatly contributes to finding an optimum solution of issues in the area of oncology, in the form of provision of a sponsorship contribution to the Beneficiary, and the Sponsor's own participation and presentation at the Event.</p> <p>1.3 The Sponsor undertakes to provide the sponsorship contribution specified in Article 2.1 hereof (the "Sponsorship Contribution") to the Beneficiary, and the Beneficiary undertakes to accept the Sponsorship Contribution.</p> <p>1.4 The Beneficiary undertakes to procure promotion of the Sponsor's company at the Event, as specified in Article 2.4 hereof, in exchange for the provision of the Sponsorship Contribution.</p>
<p>II. Sponzorský příspěvek a Akce</p>	<p>II. Sponsorship Contribution and Event</p>
<p>2.1 Sponzor poskytne Příjemci Sponzorský příspěvek: peněžitou částku ve výši 48.000,- Kč (slovy čtyřicet osm tisíc korun českých) bez DPH. K této částce bude připočtena daň z přidané hodnoty ve výši dle právních předpisů účinných ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.</p> <p>2.2 Sponzorský příspěvek je splatný na základě faktury, obsahující náležitosti daňového dokladu dle příslušných právních předpisů, doručené na adresu sídla Sponzora. Fakturovaná částka je splatná do 30 dnů ode dne doručení příslušné faktury.</p> <p>2.3 Smluvní strany se dále dohodly, že v případě, že si Sponzor u Příjemce objedná poskytování dalších dodávek a služeb (napojení na elektřinu, vodu a jejich dodávky, zajištění internetu, pronájem nábytku, audiovizuální techniky, různé instalace apod.) než těch, které jsou uvedeny v této smlouvě, zavazuje se uhradit Příjemci cenu těchto dalších dodávek a služeb, a to ve výši stanovené ceníkem společnosti Veletrhy Brno, a. s., který Příjemce poskytne Sponzorovi na vyžádání, případně ve výši dohodnuté s Příjemcem (není-li cena uvedena v ceníku), případně ve výši sdělené Příjemcem po ukončení Akce (týká se dodávek a služeb hrazených dle skutečné spotřeby jako jsou dodávky elektřiny, vody apod.). Cena těchto dalších dodávek a služeb</p>	<p>2.1 The Sponsor shall provide to the Beneficiary the following Sponsorship Contribution: monetary amount of CZK 48.000 (to wit: fifty thousand Czech crowns) without VAT. This amount will be added to the value added tax in accordance with the legislation in force at the date of the taxable transaction.</p> <p>2.2 The Sponsorship Contribution shall be payable pursuant to an invoice containing the particulars of a tax receipt under applicable legal regulations, delivered to the registered office of the Sponsor. The invoiced amount shall be payable within 30 days from the delivery of the invoice.</p> <p>2.3 The parties further agree that if the Sponsor at the Beneficiary orders additional supplies and services (connection to electricity, water and their supplies, Internet provision, furniture rental, audiovisual equipment, various installations, etc.), before those mentioned in this contract, undertakes to pay to the Beneficiary the price of these additional supplies and services in the amount stated in the price list of Veletrhy Brno, a. s., and (if the price is not listed in the price list), or in the amount notified by the Beneficiary after the end of the event (concerns supplies and services covered by actual consumption, such as electricity, water, etc.), which the Beneficiary will provide to the Sponsor upon request, or in the</p>

<p>je splatná na základě faktury vystavené Příjemcem po ukončení Akce, a to ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení faktury Sponzorovi. Sponzor bere na vědomí, že je oprávněn si další dodávky a služby objednat výhradně prostřednictvím Příjemce.</p>	<p>amount agreed with Beneficiary, etc.). The price of these additional deliveries and services is payable on the basis of an invoice issued by the Beneficiary after the end of the event, within 30 days of the date of delivery of the invoice to the Sponsor. The sponsor acknowledges that it is entitled to order additional supplies and services exclusively through the Beneficiary.</p>
<p>2.4 Příjemce si je vědom a zavazuje se, že Sponzorský příspěvek nesmí být a nebude jakkoli použit k ovlivnění preskripčního chování účastníků Akce. Příjemce se zavazuje, že bude údaje o Sponzorovi zveřejňovat a uvádět ve všech dokumentech, týkajících se Akce.</p>	<p>2.4 The Beneficiary acknowledges and undertakes that the Sponsorship Contribution must not and shall not be used in any way influence the prescription practice of the Event participants. The Beneficiary undertakes to disclose and indicate information concerning the Sponsor in any and all documents pertaining to the Event.</p>
<p>2.5 Příjemce se zavazuje provést propagaci obchodní firmy Sponzora v rámci Akce, a to:</p> <p>a) zajistit pro Sponzora výstavní plochu včetně příslušenství (6 m²).</p>	<p>2.5 The Beneficiary undertakes to promote the Sponsor's business name at the Event, as follows:</p> <p>a) to procure an exhibition space for the Sponsor, including appurtenances (6 m²).</p>
<p>2.6 Příjemce se zavazuje, že Sponzorský příspěvek nebude použit v rozporu s právními či etickými předpisy, a to zejména na přímou či nepřímou úhradu společenského programu či zábavy, včetně nákladů na pohoštění, týkajících se jiných osob než zdravotnických odborníků účastnících se Akce nebo nákladů na dopravu či ubytování účastníků Akce v období více než 24 hodin před jejím zahájením nebo více než 24 hodin po skončení Akce.</p>	<p>2.6 The Beneficiary undertakes not to use the Sponsorship Contribution in conflict with legal or ethical regulations, in particular for the purpose of direct or indirect payment of any social events or entertainment, including any costs of refreshments, pertaining to any persons other than healthcare professionals taking part in the Event, or costs of transport or accommodation of the Event participants more than 24 hours before its start or more than 24 hours after its end.</p>
<p>2.7 Příjemce je povinen zajisti, že Akce bude organizována výlučně v souladu s příslušnými právními předpisy, a to především zákonem č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy a doplnění zákona č. 468/1991 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, v souladu s pokyny, vydávanými Státním ústavem pro kontrolu léčiv, Etickým kodexem Asociace inovativního farmaceutického průmyslu (AIFP) a dalšími souvisejícími předpisy. Odpovědnost za dodržování těchto právních předpisů nese ve vztahu k jím prováděným činnostem v plném rozsahu Příjemce a je povinen nahradit Sponzorovi škodu, která mu v důsledku porušení této povinnosti Příjemce vznikne.</p>	<p>2.7 The Beneficiary shall be obliged to ensure that the Event is organized in strict compliance with applicable legal regulations, in particular Act No. 40/1995 Coll., on the Regulation of Advertising and Amendments to Act No. 468/1991 Coll., on Radio and Television Broadcasting, as amended, in accordance with instructions issued by the State Institute for Drug Control, Ethical Code of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry (AIFP), and other related regulations. The Beneficiary shall be fully liable for compliance with such legal regulations in relation to the activities pursued by the Beneficiary, and the Beneficiary shall be obliged to compensate the Sponsor for any damage suffered by the Sponsor as a result of any breach of this duty by the Beneficiary.</p>

<p>2.8 Smluvní strany prohlašují, že obsah této smlouvy, včetně hodnoty a účelu Sponzorského příspěvku, není součástí jejich obchodního tajemství podle § 504 občanského zákoníku. Smluvní strany berou na vědomí a Příjemce je tímto zároveň informován, že Sponzor je členem Asociace inovativního farmaceutického průmyslu (AIFP), která za účelem zvýšení transparentnosti vztahů zdravotnických zařízení se členy AIFP, přijala v souladu s iniciativou Komise EU nazvanou Etika a transparentnost ve farmaceutickém odvětví, Kodex upravující zveřejňování plateb a jiných plnění farmaceutických společností zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým zařízení. Z důvodu uvedeného v předcházející větě, souhlasí Příjemce s tím, že je Sponzor oprávněn dle svého rozhodnutí zveřejnit údaje týkající se identifikace Příjemce a/nebo zdravotnických organizací, kterým byl Sponzorský příspěvek poskytnut, tj. jejich název, sídlo, adresa pracoviště a identifikace poskytnutého plnění. Zveřejnění bude probíhat v rámci elektronické centrální platformy zajišťované AIFP na webových stránkách www.transparentnispoluprace.cz, a to po dobu 3 let od prvního zveřejnění. Uvedené údaje budou dále uchovány po dobu 5 let následujících po uplynutí 6 měsíců následujících po roce, ve kterém bylo plnění dle této smlouvy poskytnuto. Příjemce souhlasí s tím, že může být Sponzorem požádán o verifikaci výše uvedených údajů určených ke zveřejnění, a to písemnou formou včetně elektronických prostředků. Zdravotnickou organizací se pro účely této smlouvy, rozumí každá právnická osoba, která je zdravotnickým, lékařským nebo vědeckým zařízením, sdružením nebo organizací (bez ohledu na právní či organizační formu), jako jsou nemocnice, kliniky, odborné společnosti, nadace, univerzity nebo jiné vzdělávací instituce, nebo (ii) skrze kterou jeden nebo více zdravotnických odborníků (lékařů nebo lékárníků) poskytují své služby. Za zdravotnickou organizaci je považována také společnost či jiná právnická osoba zřízená jediným zdravotnickým odborníkem, který může být zároveň jejím zaměstnancem.</p>	<p>2.8 The Parties represent that the content of this Agreement, including the value and purpose of the Sponsorship Contribution, does not form a part of their business secret pursuant to Section 504 of the Civil Code. The Parties hereby acknowledge, and the Beneficiary is hereby informed that the Sponsor is a member of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry (AIFP) which, in order to increase transparency of relations between health care facilities and AIFP members, adopted - in line with an initiative of the European Commission, Ethics and transparency in the pharmaceutical sector - Codex on disclosure of payments and other performance provided by pharmaceutical companies to healthcare professionals and health care facilities. For the above reason, the Beneficiary agrees that the Sponsor may, at its discretion, disclose information concerning the identification of the Beneficiary and/or healthcare organizations to whom the Sponsorship Contribution was provided, i.e., their name, registered office, site address and identification of the performance rendered. Such disclosure shall be effected through an electronic central platform run by AIFP at www.transparentnispoluprace.cz, for the period of 3 years from the initial disclosure. Such information shall then be stored for the period of 5 years from the elapse of six months following the year in which performance pursuant to this Agreement was rendered. The Beneficiary agrees that the Sponsor may request a verification of the above information intended for disclosure, in written form, including electronic means. For the purposes of this Agreement, a healthcare organization shall be deemed any legal entity which is a healthcare, medical or scientific facility, association or organization (regardless of its legal or organizational form), such as hospitals, clinics, scientific societies, foundations, universities or other educational institutions, or (ii) through which one or several healthcare professionals (physicians or pharmacists) provide their services. A healthcare organization shall be deemed to include a company or other legal entity established by a single healthcare professional who may be its employee at the same time.</p>
<p>2.9 Smluvní strany si jsou dále vědomy povinnosti stanovené zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv),</p>	<p>2.9 The Contracting Parties are also aware of the obligations laid down in Act No. 340/2015 Coll., on the Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Publishing of such Contracts and the Register</p>

<p>ve znění pozdějších předpisů, a v případě, že bude v souladu s tímto zákonem nutné uveřejnit tuto smlouvu, smluvní strany souhlasí s jejím uveřejněním v úplném znění, stejně jako s uveřejněním úplného znění případných dohod (dodatků), kterými se tato smlouva doplňuje, mění, nahrazuje nebo ruší, a to prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění smlouvy v souladu s výše citovaným zákonem zajistí Příjemce.</p> <p style="text-align: center;">III. Vrácení Sponzorského příspěvku</p> <p>Sponzor je oprávněn od této smlouvy odstoupit za podmínek stanovených zákonem.</p> <p style="text-align: center;">IV. Závěrečná ustanovení</p> <p>4.1 Tato smlouva je uzavřena podle práva České republiky. Práva a povinnosti smluvních stran se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.</p> <p>4.2 Tato smlouva nabývá účinnosti okamžikem jejího podpisu poslední smluvní stranou. Tato smlouva je uzavírána na dobu určitou, a to ode dne jejího podpisu oběma smluvními stranami do řádného skončení Akce a jejího vyúčtování. Tuto smlouvu je možné změnit pouze písemnou formou (za kterou se pro tento účel nepovažuje forma elektronické komunikace), přičemž podpisy zástupců obou smluvních stran musí být na téže listině.</p> <p>4.3 Tato smlouva obsahuje úplnou dohodu smluvních stran ve věci předmětu této smlouvy, a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této smlouvy.</p> <p>4.4 Tato smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom vyhotovení.</p> <p>4.5 Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že odpovídá jejich pravé a svobodné vůli a že nebyla uzavřena za jednostranně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své podpisy.</p>	<p>of Treaties (Law on the Register of Treaties), as amended, and, if it is in conformity with this law it is necessary to publish this contract, the parties agree to its full publication, as well as the publication of the full text of any agreements (supplements) which are supplemented, modified, replaced or cancelled by the contract register. The Contracting Parties agree that the Beneficiary shall ensure the publication of the Contract in accordance with the abovementioned law.</p> <p style="text-align: center;">III. Refund of the Sponsorship Contribution</p> <p>The Sponsor shall be entitled to withdraw from this Agreement under the terms and conditions set forth by law.</p> <p style="text-align: center;">IV. Final Provisions</p> <p>4.1 This Agreement is concluded pursuant to Czech law. The rights and obligations of the Parties shall be governed by the provisions of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.</p> <p>4.2 This Agreement shall enter into force upon its execution by the last of the Parties. This Agreement is concluded for a definite term, from the date of its execution by both Parties, until the due end of the Event and rendering of accounts. This Agreement may be amended solely in writing (which shall not include electronic communication for this purpose), and the signatures of representatives of both Parties must be attached to the same deed.</p> <p>4.3 This Agreement contains the full agreement between the Parties concerning its subject matter, and supersedes any other written or oral agreements between the Parties concerning its subject matter.</p> <p>4.4 This Agreement is made out in two counterparts, of which each Party shall receive one.</p> <p>4.5 The Parties represent they have read this Agreement, that this Agreement reflects their own true and free will, and was not entered on unilaterally onerous terms, in witness whereof they hereby attach their signatures below.</p>
---	---

V Praze dne / Prague, 25. 4. 2017

V Brně dne / Brno, 26. 4. 2017

<p>Sponzor / Sponsor:</p> <hr/> <p>Takeda Pharmaceuticals Czech Republic s.r.o. Francoise Marie Jeanne Ganet, jednatel / Executive</p>	<p>Příjemce / Beneficiary:</p> <hr/> <p>Masarykův onkologický ústav prof. MUDr. Jan Žaloudík, CSc., ředitel</p>
--	---

<p style="text-align: center;">Příloha č. 1 ke Sponzorské smlouvě ze dne 26. 4. 2017</p> <p>Název poskytovatele zdravotních služeb: Masarykův onkologický ústav Sídlo: Žlutý kopec 7, 656 53 Brno, Česká republika IČO: 00209805 Zastoupený prof. MUDr. Janem Žaloudíkem, CSc., ředitelem</p> <p>(dále jen „Zdravotnická organizace“)</p> <p>Společnost Takeda Pharmaceuticals Czech Republic s.r.o., se sídlem Škrétova 490/12, Vinohrady, 12000 Praha 2, IČO: 60469803, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 25754 (dále jen „Společnost“), je členem Asociace inovativního farmaceutického průmyslu (AIFP), která za účelem zvýšení transparentnosti vztahů zdravotnických odborníků/organizací se členy AIFP přijala v souladu s iniciativou Komise EU nazvanou Etika a transparentnost ve farmaceutickém odvětví, Kodex upravující zveřejňování plateb a jiných plnění farmaceutických společností zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým zařízením.</p> <p>Zdravotnická organizace souhlasí s tím, že je Společnost oprávněna dle svého rozhodnutí zveřejnit údaje týkající se identifikace Zdravotnické organizace, tj. jeho názvu, sídla, adresy pracoviště a identifikace poskytnutého plnění, včetně všech plateb a jejich popisu dle smluv uzavřených mezi Společností a Masarykovým onkologickým ústavem, resp. se Zdravotnickou organizací. Zveřejnění bude probíhat v rámci elektronické centrální platformy zajišťované AIFP, a to po dobu 3 let od prvního zveřejnění. Uvedené údaje budou dále uchovány po dobu 5 let následujících po uplynutí 6 měsíců následujících po roce, ve kterém bylo plnění podle smlouvy se</p>	<p style="text-align: center;">Schedule 1 to Sponsorship Agreement dated 26. 4. 2017</p> <p>Healthcare organization: Masarykův onkologický ústav Sídlo: Žlutý kopec 7, 656 53 Brno, Česká republika IČO: 00209805 Zastoupený prof. MUDr. Janem Žaloudíkem, CSc., ředitelem</p> <p>(the "Healthcare Organization")</p> <p>Takeda Pharmaceuticals Czech Republic s.r.o., with its registered office at Škrétova 490/12, Vinohrady, 12000 Prague 2, Identification No. 60469803, entered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, Section C, file No. 25754 (the "Company"), is a member of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry (AIFP) which, in order to increase transparency of relations between health care facilities and AIFP members, adopted - in line with an initiative of the European Commission, Ethics and transparency in the pharmaceutical sector - Codex on disclosure of payments and other performance provided by pharmaceutical companies to healthcare professionals and health care facilities.</p> <p>The Healthcare Organization agrees that the Company may, at its discretion, disclose information concerning the identification of the Healthcare Organization, i.e., its name, registered office, site addresses and identification of the performance rendered, including payments and description of payments pursuant to agreements concluded between the Company and the Masarykův onkologický ústav, or the Healthcare Organization, if applicable. Such disclosure shall be effected through an electronic central platform run by AIFP, for the period of 3 years from the initial disclosure. Such information shall then be stored for the period of 5 years from the elapse of six</p>
--	---

<p>Společností poskytnuto. Zdravotnická organizace souhlasí, že může být Společností požádána o verifikaci výše uvedených údajů určených ke zveřejnění, a to písemnou formou, včetně elektronických prostředků.</p>	<p>months following the year in which performance pursuant to the Agreement with the Company was rendered. The Healthcare Organization agrees that the Sponsor may request a verification of the above information intended for disclosure, in written form, including electronic means.</p>
---	--

V Brně dne 26. 4. 2017

Masarykův onkologický ústav
prof. MUDr. Jan Žaloudík, CSc., ředitel